

Questo manuale d’istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Riello UPS iPlug](#) [IPG DE 800 VA](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Gruppi di Continuità](#)

DE

BETRIEBSHANDBUCH

Wir danken Ihnen, dass sie unser Produkt gewählt haben!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nach vorheriger AUFMERKSAMER UND SORGFÄLTIGER LEKTÜRE DER VORLIEGENDEN BEDIENTUNGSANLEITUNG kann dieses Gerät durch jede Person installiert werden. Diese Bedienungsanleitung enthält detaillierte Anweisungen zur Bedienung und Installation der USV. Für Informationen zur Bedienung, und um mit Ihrem Gerät die besten Leistungen zu erzielen, muss diese Bedienungsanleitung sorgfältig in der Nähe der USV aufbewahrt und VOR ARBEITEN AN DER USV ZU RATE GEZOGEN WERDEN.

© Vorbehaltlich der Genehmigung durch die Herstellerfirma, ist die Wiedergabe jedweden Teils, auch auszugsweise, der vorliegenden Bedienungsanleitung verboten. Für Verbesserungen behält sich der Hersteller das Recht vor, das beschriebene Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung abzuändern.

Achtung: Die folgenden Anleitungen sorgfältig lesen und diese Bedienungsanleitung zum schnellen Nachschlagen aufbewahren. Der Netzanschluss der USV muss an einen Anschluss mit Erdung angeschlossen werden. Auch bei ausgeschalteter USV gibt es im Gerät potentiell gefährliche Spannungen. Alle Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von autorisiertem Personal ausgeführt werden. Auch wenn die USV nicht am Netz angeschlossen ist, können die Ausgänge unter Spannung stehen.

Bei einem Netzausfall (USV-Batteriebetrieb) das Speisekabel nicht trennen, um die Erdung der angeschlossenen Abnehmer sicherzustellen. Vermeiden, dass Flüssigkeiten bzw. Fremdkörper in die USV gelangen. Da das Speisekabel als Trennvorrichtung angesehen wird, muss der USV-Anschluss bzw. die Rückseite der USV zugänglich und leicht trennbar sein. Bei Gefahr bzw. beim Trennen der USV von den Energiequellen, Stromnetz und Batterien, das Speisekabel vom Netzstecker oder an der Rückseite der USV trennen und die USV mit dem Schalter STAND-BY/ON (6) abschalten. Stromschlaggefahr. Auch nachdem das Gerät vom Netz getrennt worden ist, stehen Bauteile in der USV unter Spannung, weil sie an die Batterien angeschlossen sind, und sind daher gefährlich. Vor allen Reparatur- und Wartungsarbeiten die Batterien trennen und prüfen, dass keine Spannung anliegt.

Die USV erzeugt einen Fehlerstrom. Sicherstellen, dass die Summe der Fehlerströme der USV und der an ihr angeschlossenen Lasten in Richtung Erde kleiner als der Grenzwert von 3,5mA ist. Ausgewechselte Batterien sind SONDERMÜLL und müssen entsprechend entsorgt werden. Batterien nicht ins Feuer werfen. Nicht versuchen die Batterie zu öffnen: Es sind wartungsfreie Batterien. Außerdem ist das Elektrolyt gefährlich für Haut und Augen und kann giftig sein. Die Batterien können Stromschläge verursachen und haben einen hohen Kurzschlussstrom. Beim Umgang mit Batterien die nachstehenden Vorsichts- und Schutzmaßnahmen treffen:

- Keine Uhren, Ringe, Ketten oder andere Metallmaterialien tragen.
 - Nur Werkzeuge mit isoliertem Griff benutzen.
- Die USV entsprechend der in der Bedienungsanleitung vorgesehenen Spezifikationen und Anleitungen verwenden.

BESCHREIBUNG DER USV

Ansichten der Vorder- und Rückseite

1. Backup-Steckdosen (lokal)
2. Steckdosen mit Überspannungsschutz (lokal)
3.  /LED ROT: Unterschiedliche Anzeigen (siehe Tabelle "Alarme und Anzeigen")
4.  /LED GELB: USV in Batteriebetrieb
5.  /LED GRÜN: USV eingeschaltet mit Netzbetrieb
6. Hauptschalter STAND-BY/ON
7. Verriegelungsschraube Batteriegehäuse
8. Batteriegehäuse
9. IEC Backup-Steckdosen
10. USB-Anschluss
11. Eingangs-Sicherung
12. Speisekabel

INSTALLATION

Öffnen der Verpackung und Kontrolle des Inhalts

Die USV aus der Verpackung nehmen und auf sichtbare Transportschäden überprüfen. Werden Schäden festgestellt, die USV wieder einpacken und bei der Verkaufsstelle zurückgeben.

Verpackungsinhalt

- USV
- Bedienungsanleitung
- Garantieschein

Aufstellung

- Für die Installation und das Aufstellen der USV folgende Anweisungen befolgen:
- Die USV muss auf einer waagerechten Fläche aufgestellt werden.
 - Die USV darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
 - Sicherstellen, dass die Raumtemperatur zwischen 0°C und 40°C liegt. Für einen optimalen Betrieb sollte die maximale Raumtemperatur 25°C betragen.
 - Die Raum-Luftfeuchtigkeit muss unter 90% liegen.
 - Staubige Räume vermeiden
 - Um eine ausreichende Lüftung sicherzustellen, muss die USV in einem Abstand von mindestens 5 cm von den umliegenden Wänden aufgestellt werden.
 - Sicherstellen, dass weder die USV noch andere schwere Gegenstände das Speisekabel quetschen.
 - Das Kabel, mit dem die Lasten an die USV angeschlossen werden, darf nicht länger als 10 Meter sein.

Lagerung

Ist eine längere Lagerung vorgesehen, muss die USV vollständig aufgeladen werden. Um einen guten Batterie-Zustand zu erhalten, muss alle 6 Monate ein vollständiger Entlade-/ Ladezyklus vorgenommen werden.

FUNKTION

Anschluss an das Netz und Laden der Batterien

Prüfen, dass die der USV vorgeschaltete Anlage gegen Überstrom geschützt ist. Der empfohlene Schutzwert beträgt 10A.

- Die USV mit dem mitgelieferten Speisekabel ihres Computer an das Netz anschließen.
- Die USV lädt die Batterien jedes Mal, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen wird (auch wenn die USV ausgeschaltet ist). Die USV für 6 – 8 Stunden laden, bevor Lasten angeschlossen werden.

Anschließen der Lasten

Nach dem Aufladen des UPS können die verschiedenen Lasten (wie z.B. Computer, Monitor, etc. ...) unter Beachtung der nachstehenden Hinweise an die Ausgangssteckdosen angeschlossen werden:

- **Backup-Steckdosen (1)(9):** Diese Steckdosen sind nur bei eingeschaltetem UPS spannungsversorgt. Bei Netzausfällen werden die Backup-Steckdosen batteriegespeist. **Hinweis:** Es wird empfohlen, keine Laserdrucker bzw. Laserdruckvorrichtungen an die Backup-Steckdosen (1)(9) gemeinsam mit anderen Peripheriegeräten des Computers anzuschließen. Derartige Geräte haben im Vergleich zur Ruhestellung normalerweise einen höheren Energieverbrauch. Bei solchen Konfigurationen kann es zu einer Überlast des UPS und dementsprechend zum Ausfall aller angeschlossenen Geräte kommen.
- **Surge Steckdosen (2):** Zusätzliche Filtersteckdosen, die Überspannung und Netzstörungen senken; **sie bieten keinen Schutz gegen die Folgen von Netzausfall oder kurze Versorgungsunterbrechungen.** Sie können zur Versorgung von nicht grundlegenden Vorrichtungen wie z.B. Drucker, Scanner, usw. verwendet werden. Derartige Steckdosen eignen sich zum Anschluss kleiner Laserdruckergeräte. **Hinweis:** Die Steckdosen sehen auch spannungsversorgt, wenn das UPS auf Standby stht.

Einschalten/ Ausschalten

Zum Einschalten der USV und zur Stromversorgung der Lasten den Hauptschalter STAND-BY/ON drücken. Zum Ausschalten der USV und zum Trennen der Stromversorgung der Lasten erneut den Hauptschalter drücken.

Batteriestart (Kaltstart)

Wird der Hauptschalter bei ausgeschalteter USV bei einem Stromausfall gedrückt, wird sie in Batteriebetrieb eingeschaltet.

Achtung: Bei einem Batteriestart ist die Ausgangsfrequenz auf 50Hz eingestellt.

USB-Anschluss

Die USV kann mit einem USB-Verbindungskabel für die Überwachung und das Runterfahren des Betriebssystems an einen Computer angeschlossen werden. Die entsprechende Steuersoftware und die zugehörige Bedienungsanleitung stehen auf der Internetseite www.riello-ups.com zum Download zur Verfügung.

Batterieraersatz

VORSICHT: Der Wiedereinbau der Batterien muß von qualifiziertem Personal bewirkt werden. Wenden Sie sich für Informationen zur Wahl des geeigneten Batteriemodells an unseren technischen Kundendienst.

- Die USV ausschalten und das Versorgungskabel trennen. Die Schrauben, die den unterhalb der USV angebrachten Batterieraum befestigen, lösen. (Abb. A)

- Nach dem Entfernen des Deckels die Batterie behutsam aus ihrem Gehäuse nehmen. (Abb. B)

- Danach die beiden Leitungen von der Batterie abtrennen (indem sie einfach gezogen werden). Die Batterie durch eine desselben Typs ersetzen, wobei verstärkt das Augenmerk darauf zu richten ist, **dass die Polarität beachtet wird.** Das gesamte Gerät wieder zusammenbauen. (Abb. C)

ALARME UND ANZEIGEN

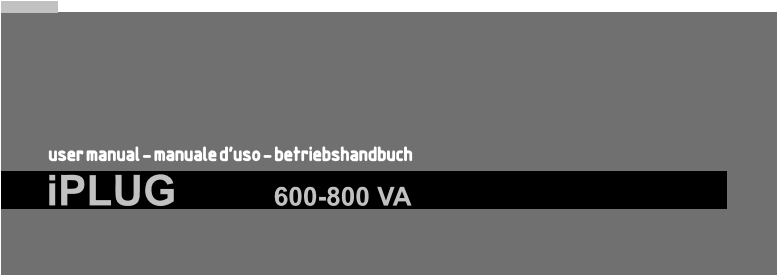
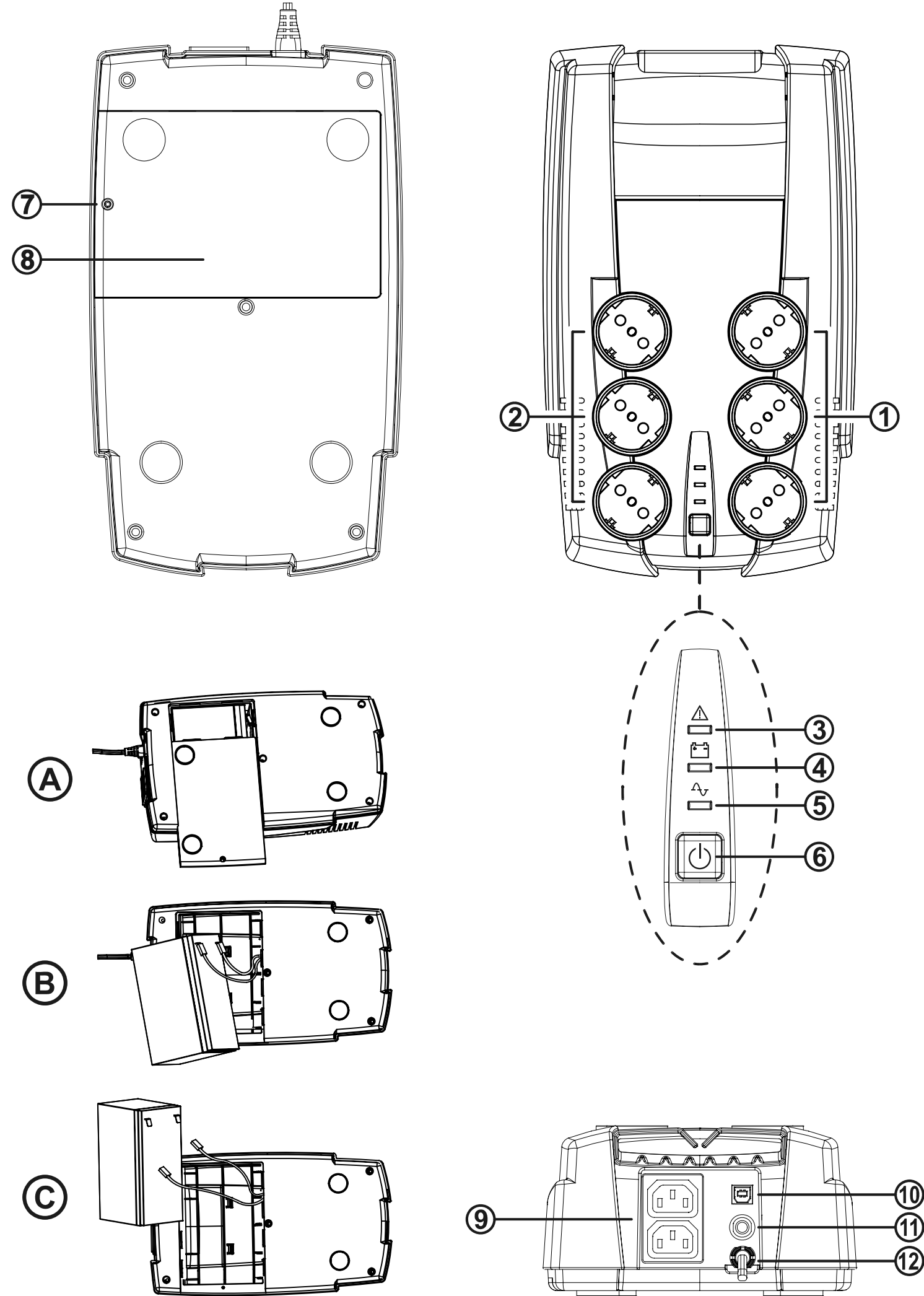
Beschreibung	Schalter-Position (6)	Funktion Led			Andere Anzeigen
		Grün led 	Gelb led 	Rot led 	
Stand-by	STAND-BY			Blinkt	
Netzbetrieb	ON	Dauernd eingeschaltet			
Batteriebetrieb	ON		Blinkt		Akustisches Signal langsam aussetzend
Voralarm Entladungsende	ON		Blinkt		Aussetzendes akustisches Signal
Überlast	ON			Blinkt	Aussetzendes akustisches Signal
Batterie defekt	ON	Dauernd eingeschaltet	Dauernd eingeschaltet		Aussetzend akustisches Signal
Alarm oder Schutzabschaltung (nicht durch Überlast)	ON			Dauernd eingeschaltet	Anhaltendes akustisches Signal

FEHLERSUCHE UND BEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	VERFAHREN
Die USV schaltet sich nicht ein	Die USV ist ausgeschaltet	Prüfen, ob der Schalter STAND-BY/ON auf Position ON gestellt ist.
	Der Sicherung am USV-Eingang ist ausgelöst worden.	Alle unwichtigen Geräte von der USV trennen. Die Sicherung (11) rücksetzen. Dazu die Taste solange drücken, bis sie einrastet. Die USV einschalten und die Geräte nach und nach einzeln wieder anschließen Wird die Sicherung erneut ausgelöst, ist wahrscheinlich eines der angeschlossenen Geräte die Ursache für die Überlast.
Die USV arbeitet in Batteriebetrieb, obwohl das Stromnetz zur Verfügung steht.	Der Sicherung am USV-Eingang ist ausgelöst worden.	Alle unwichtigen Geräte von der USV trennen. Die Sicherung (11) rücksetzen. Dazu die Taste solange drücken, bis sie einrastet.
	Die Steckdose, an die die USV angeschlossen ist, liefert keine Stromversorgung zum Gerät.	Die USV an eine andere Steckdose anschließen oder das Stromnetz von einem Fachelektriker überprüfen lassen.
Bei einer Störung am Stromnetz arbeitet die USV nicht solange wie vorgesehen.	Die USV-Batterie ist nicht ausreichend geladen, da sie nach einem Netzausfall nicht ausreichend Zeit hatte sich aufzuladen.	Abwarten, dass sich die Batterie entlädt. Die Batterie wird jedes Mal geladen, wenn die USV an eine Steckdose angeschlossen wird. Allgemein werden 8 Stunden für ein vollständiges Aufladen der Batterie benötigt. Die Betriebsdauer der USV ist eingeschränkt, solange die Batterie nicht vollständig geladen ist.
	Die Batterie muss gewechselt werden.	Die Batterie wechseln.
Das Alarm-Symbol (3) schaltet sich ein und das akustische Signal ist aktiv.	Die USV hat eine Störung erfasst.	Die Geräte von der USV trennen. Die USV ausschalten und die Stromversorgung trennen. Die Stromversorgung wieder herstellen und die USV wieder einschalten. Tritt die Anzeige erneut auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
Die Anzeige Batteriestörung schaltet sich ein.	Batterie defekt.	Die Batterie wechseln.
Die USV kommuniziert nicht mit dem PC.	Die Software sendet ein Kommunikationssignal, das nicht ankommt.	Prüfen, ob das USB-Kabel sowohl an der USV als auch am PC angeschlossen ist und in der Software prüfen, ob USB als Kommunikations-Schnittstelle ausgewählt ist.
	Die Software ist nicht installiert.	Die für das Betriebssystem Ihres Computers spezifische Software installieren.

TECHNISCHE DATEN

MODELL		600VA	800VA
EINGANG	Spannung	230V +20%/-25%	
	Frequenz	50 oder 60Hz +/-5% (mit Selbsterlernung)	
AUSGANG	Spannung (bei Batteriebetrieb)	230Vac +/-10% (Pseudo-sinusförmige Welle)	
	Frequenz (bei Batteriebetrieb)	50 oder 60Hz +/-1Hz (mit Selbsterlernung)	
	Auslösezeit	Typisch 2 – 6 mSek	
	Nennleistung VA	600	800
SURGE STECKDOSEN	Nennleistung W	360	480
	Max. Strom	5A	8A
SCHUTZ UND FILTER	Typ	Wartungsfreie Bleibatterie	
	Modell	12V 7Ah	12V 9Ah
	Typische Ladedauer	6-8 Std.	
	Sicherungen	Schutz gegen Tiefentladung und Anzeige Batteriewechsel.	
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	Arbeitsbedingungen	Max. Höhe 6.000 m, 0-90% Feuchtigkeit ohne Kondenswasser, 0-40°C	
VERSCHIEDENES	Geräuscentwicklung	<40dB (im Abstand von 1 m von der Quelle)	
	Erd-Verluststrom	<1mA	



RPS SPA
Viale Europa, 7
37045 LEGNAGO (VR)
Tel. +39 0442 635811 - Fax +39 0442 629098
www.riello-ups.com - riello@riello-ups.com

MODELLO		600VA	800VA
INGRESSO	Tensione	230V +20%/-25%	
	Frequenza	50 or 60Hz +/-5% (con autoapprendimento)	
USCITA	Tensione (da batteria)	230Vac +/-10% (Onda pseudo sinusoidale)	
	Frequenza (da batteria)	50 or 60Hz +/-1Hz (con autoapprendimento)	
	Tempo di intervento	Tipico 2-6 ms	
	Potenza nominale VA	600	800
	Potenza nominale W	360	480
PRESE SURGE	Corrente max.	5A	8A
PROTEZIONE	Protezione sovraccarico e cortocircuito	Da Rete: protezione d'ingresso per sovraccarico. Da Rete: spegnimento automatico dopo 5 minuti con carico >110% e immediato con carico >120% o con cortocircuito. Da Batteria: spegnimento automatico dopo 5 secondi con sovraccarico >110% ed immediato con sovraccarico >120% o con cortocircuito.	
BATTERIA	Tipo	Sigillate, al piombo, senza manutenzione	
	Modello	12V 7Ah	12V 9Ah
	Tempo di ricarica tipico	6-8 ore	
	Protezioni	Protezione contro la scarica totale, indicatore di sostituzione batteria	
CONDIZIONI AMBIENTALI	Condizioni operative	Altitudine max 6,000 m, 0-90% di umidità non condensata, 0-40°C	
VARIE	Rumorosità	<40dB (a 1 m dalla sorgente)	
	Correnti di dispersione verso terra	<1mA	